

## 第四章：教学评估

译自《世界语言教学：中文教学实用指南》前身《关键指南》  
(*Teaching World Languages: A Practical Guide for Teachers of Chinese; The Essential Guide*)

[www.nclrc.org](http://www.nclrc.org)

国立首都语言资源中心(National Capital Language Resource Center)研究计划之一  
2015 年版权所有

### 本章内容

- 什么是教学评估? ..... 第二页
- 课堂为本的教学评估 ..... 第五页
  - 以标准为本的教学评估 ..... 第五页
  - 学生表现评估 ..... 第六页
- 整合学生表现评估 ..... 第八页
  - 其他课堂为本的教学评估 ..... 第九页
- 标准化评估 ..... 第十一页
  - 现有的教学评估 ..... 第十一页
- 参考教学资源 ..... 第十四页
- 附录 ..... 第十七页

对语言教师而言，最具挑战性的任务之一即是找到有效的方法决定学生学习的成效，教师需要审慎思考教学目标与支持教学目标的评估方式。

有效的评估工具有助于教师修正并且将教学聚焦在学生需要知道和能以目标语进行的任务，以达成具备沟通能力的目标。这种关注是通过注重理解的课程设计贯通整体的课程和教案方法的一部分，起初称之为“反向课程设计”，此方法提供了一种课程设计的模式，一种强调最终教学目的的课程设计模式：教师先决定教学目标，接著决定朝向教学过程的评估，最后才决定教学顺序和设计能使学生成功完成评估的教学活动。在通过理解的课程设计中，教学评估驱动着教学，并形成课程的骨干。

评估过程横跨不同的收集学生学习情况的方法，包含规画、蒐集资讯、分析结果、应用结果于教学、给予学生反馈等等。在这个模式当中，第一部分讨论一般关于过程、评估种类和关键术语的评估信息，关于应用教学评估在课堂中和有助教师实施评估的参考资源，则在第二部分提供了更为详尽的信息。

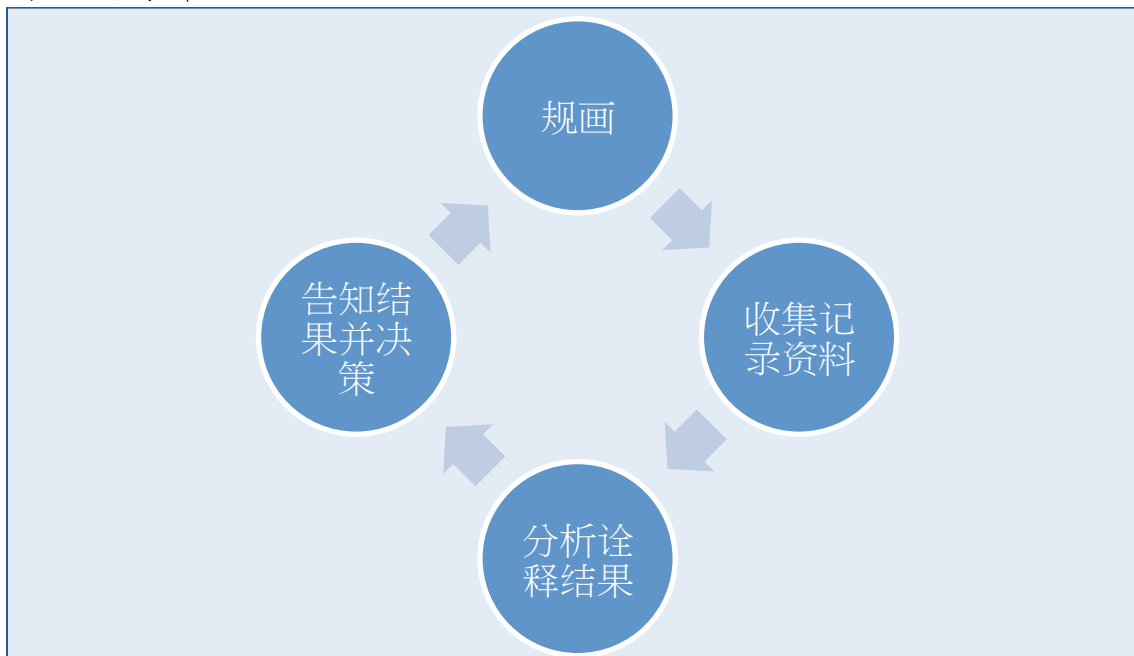
## 教学评估

### 教学评估是什么？

教学评估是收集学生学习成效的过程。许多教师对一些传统式的测验很熟悉，例如：选择题，然而这种测验只是蒐集学生学习成效多种方式中的其中一种。外语课堂有许多可得的资源用以评估，包括正式和非正式的评估。教学评估也包括由测验专家研发的标准化语言考试以及由教师自行研发的课堂评估。

教学评估循环(The assessment cycle) 以实用的方式说明了评估在课堂中扮演的角色，图一描述了教学评估过程，包括规画评估、收集记录资料、分析诠释结果、告知学生和其他在评估过程中相关的人士评估结果及任何相关的决定。

图一：教学评估循环



(改编自 1997 年英语为外语教师 *Teachers of English to Speakers of Other Languages*). 管理教学评估过程：评估学生习得英语为二语标准成效的框架 *Managing the assessment process: A framework for measuring student attainment of the ESL standards*. Alexandria, VA: TESOL.

如图一显示，教学评估不是独立于其他教学顺序的一个最终程序，其实，它是教师找出学生学习成效的持续过程，评估结果亦可用于决定学生、教学、课程或者其他整体语言项目的考量基础。

收集学生的资讯种类与何种方式用以决策将决定在各种情况下使用何种评估实务最合适。有效的教学评估应该在两种关键情况下开始：

- 教师需要知道哪些资讯?  
教师如何运用这些资讯?

教学评估规画应该始自明确了解实施评估的原因。实施教学评估有很多原因,“教师需要知道哪些资讯?”和“教师如何运用这些资讯?”此二问题的答案可以找出评估的目的,一些实施教学评估的常见目的包括:

- 达成教学目标
- 入学
- 考取执照或证书
- 通过测验而获取已有知识应得的学分
- 诊断式测验以决定个人化规律的强处和弱点
- 入学与结业要求
- 教学规画
- 语言水平
- 给予学生反馈
- 研究
- 学生奖项
- 学生分班考试

区分成绩(achievement)和水平(proficiency)在规画评估时至关重要。

- 学生的成绩评估与一课或者语言项目涵盖的特定内容紧密相关。
- 学生的水平评估测验一般语言水平,而非学生在某一特定课程或语言项目中学到的内容。

外语沟通式教学注重以水平为本的教学 (Omaggio Hadley, 2001, p.118), 在外语课堂中使用的教学评估应该反映教学目标和在课程中涵盖的内容。

另一个重要的区别是介于形成性(formative)和总结性(summative)评估。形成性和总结性评估都是评估循环的重要环节,也在课堂和语言项目中占有重要的地位,如下列表一所示,形成性评估一般在教学中进行,提供教师学生朝向教学目标的进步情况,而总结性评估一般在教学告一段落后实施,提供教师关于教学目标的信息。

表一：形成性和总结性评估

	实施时间	提供的信息	评估结果使用的方法
形成性评估	在教学过程中	提供学生朝向教学目标进步的情况	教学规画、给学生提供反馈

总结性评估	教学之后	提供关于教学成效的信息	决定成绩、结业要求、语言项目评鑑、追踪学生学习情况
-------	------	-------------	---------------------------

改编自 Malone, Gallagher & Montee (2006).

## 教学评估

### 课堂为本的教学评估

有效的课堂教学评估始于清楚了解评估的内容，教学评估可能针对听说读写作或者一些技能的结合，评估也可能针对其他部分，如：语法知识、词汇和文化知识。

课堂教学的规画需要了解教学评估的目的为何，于此教师才能选择恰当的收集资料的方法，评估方法应该针对所需信息而选用，并且就现有的时间和资源内实行。一些常见的课堂教学评估包括：

- 观察
- 确认清单
- 口头报告
- 口语访谈
- 论文或者书写作文
- 传统的纸笔测验
- 档案式或者作品样本
- 学生自我评估
- 课堂任务（个别、两人一组和小组）

课堂教学评估应该反映教学目标和课程。模式四包括讨论通过理解的课程设计，解释整合教学和评估的重要性。规画教学顺序时，教师可以通过设计总结式评估任务著手，通过决定学生应该在教学结束时如何接受评估，教师可以规画最符合评估要求的教学策略和课堂任务。在理想的情况下，重视理解的课程设计的过程在教师基于持续的形成性评估进行教学时，加强教学评估和教学的密切连系。

朝向以标准为本教学的趋势和沟通式的外语教学代表这些原则也应该反映在课堂教学评估实务上。下列部分介绍以标准为本的教学评估和学生表现评估。

#### **以标准为本的教学评估(Standards-based assessment)**

教育标准为学生的学习提供了清楚而连贯的预期目标，2006年出版的《外语学习标准》(*Standards for Foreign Language Learning*)描述了学生应该知道和能以目标语达成的任务。一般称之为“5C”，标准包括五个广义的目标领域：沟通、文化、贯连、比较与社群。在这些目标领域每一个都有好几个内容描述学生应该学习掌握的特定知识和能力的标准。一般教育者将这些内容标准视为外语教育的最佳实务。

标准提供了外语教学和评估的准则，教学和评估相辅相成，确保学生的学习反映了这些标准。虽然这五个标准：沟通、文化、贯连、比较、和社群并不是针对提供课程准则所设计，但是这些标准仍针对在不同课堂中何种教学评估较为合适提出建议。

此五种标准在评估都有不同的启示，而沟通标准尤其重要，沟通标准包括三个沟通模式：

**人际关系模式：**学生参与对谈，提供并获取信息、传情达意（标准 1.1）。

**理解诠释模式：**学生了解并且诠释以目标语表达不同话题的书面和口语形式。（标准 1.2）。

**表达演说模式：**学生向听众或者读者就不同话题演示信息、概念和想法。（标准 1.3）。

按照沟通标准评估学生的表现包含下列三种横跨听说读写四种技能的沟通，需要不同种类的评估方式和实践，包括使用学生表现评估。学生表现评估在下一章节有更详细的讨论。

教师在比较自己的评估实务与沟通标准和沟通模式时，学生的表现评估便相当实用。请思考下列的问题：

- 教师想评估的是哪个／些沟通模式和技能？
- 这三种沟通模式都在教师的教学和评估中出现吗？
- 哪一种沟通模式最难评估？
- 哪些额外的资源最为实用？

思考教学和评估实务有助于教师建构并扩展教学实务，以致更好地反映这五个标准。明尼苏达大学的 Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA) 提供了一系列网上的教学模板和评估，包括针对沟通模式的评估章节，请见：[http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/Modes/p\\_3.html](http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/Modes/p_3.html)。这个资源在一个教学单元中提供整合三个沟通模式的指导原则，包含四个以主题为本的单元范例与人际关系、理解诠释和表达演说三种活动，还有如何管理并评估学生在三种沟通模式中的表现等等。

### 学生表现评估

表现评估代表学生通过直接而积极的学习任务展现所学所知的评估，例如：学生发表演讲、撰写社论或者书写一个购物清单等等。在下列举出的每一个例子中，学生都直接表现评估主要评估的技能；另外，表现评估也可以整合多重技能，例如：学生可以阅读一则故事、观看短篇录像，再以口语或者书面的形式提出自己关于教材的回应。整合式的表现评估需要综合多重技能并且也常反映了现实生活中的语言使用。整合式的表现评估会在下个章节有更多的讨论。

表现评估就以标准为本的评估相当重要，原因在于它反映了在标准中强调的技能和沟通模式。不管评估的方式对教师具有多大的挑战性，它都能引起学生的高度学习兴趣和动机。研发、管理并且在评估时评分既困难又费时，教师常常表达对使用表现评估主观性的关切，选择题式的考试有明确的正确的错误答案，可是表现评估却包含了关于学生表现的决策。在本章节的最末列有一些参考资源供教师知道更多表现评估的相关资讯。

评估表是表现评估的重要部分，因为评估表提供评分的级别，以助教师评鑑学生表现的各个面向。研发新的评估表或者使用现存的都有助于教师更有效地在课堂中使用表现评估。评估表基于下列几个原因相当实用：

- 提供了标准化的方式评鑑学生的表现。
- 使评分标准清楚明确。
- 和学生共享评估表时，评估表是很有价值的教学工具。
- 有助于确保评分时的一致性，使用或者改编现存的评估表，如：整合表现评估量规表(Integrated Performance Assessment rubrics)可以增加评估的效度(validity)，因为这些评估表是依据已有并已试验过的标准而设立的。范例请见附录 A。

评估表，一般以表格的形式呈现，说明学生的表现中实际、可观察行为的不同面向，如：可理解性(comprehensibility)指的是学生使用目标语时，为人所理解的程度为何、使用目标语的准确度和词汇使用精确的程度如何。学生学习表现的不同面向就是特质(traits)，表现的水平指出学生呈现每个特质的成效也包含在评估表内，而这些特质和不同表现水平的描述就是教师评鑑学生表现的标准(criteria)。评估表的使用称之为评准为本的评估模式 (criterion-based assessment)。

研发表现评估时，参考现有的评估表对教师而言较省时省力。除了在本章节讨论的整合性表现评估以外，在本章节的最末也提供了一些由不同校区提供的评估表。

## 教学评估

### 整合表现评估 (Integrated Performance Assessment)

整合表现评估 (IPA)是由美国外语教师学会在 2003 年按照三种沟通模式的沟通标准的准则和一些评估表所研发的表现评估，整合表现评估量规表的使用对教学和评估有很大的影响，计划以主题为本的单元时，教师决定整合表现评估可以决定学生在单元结束时的学习情况。整合表现评估决定教师在一整单元时规画教学的方式，原因在于所有的教学活动和教材都积累成为学生在整合表现性评估中，完成任务的能力。也有其他组织和校区研发不同整合各种技能的表现评估。

整合表现评估的框架包括三种任务，反映标准的三种沟通模式。教师给予学生关于以主题为本单元的一个主题计划，学生的任务即是：蒐集组织关于该主题资讯（此为理解诠释沟通模式）、讨论计划并且协议出一个方案或者做出成品（此为人际关系沟通模式）、准备一个书面或者口头的成品以反映自己的学习成果（此为表达演说沟通模式）。这些任务都建构在学生已有的知识和技能，以及先前学习任务的成品之上。设计这三种任务是为了引导学生在不同任务中转移(transfer)在目标语的知识技能。一个以英文书写的整合任务性评估的范例请见附录 A。

**理解诠释沟通模式任务：**理解诠释沟通模式任务是设计来连结现有知识和新信息的，并且也去芜存菁，著重关键点、词汇或者概念。理解诠释沟通模式任务整合了理解、分类和组织技巧，诸如：在手册中选择正确的样品或者在播音、广播中听取公车日程的信息等等。

**人际关系沟通模式任务：**人际关系沟通模式任务是为了活化语义协商而设计的，包括使用不同技巧以目标语在未经练习、未经改编过的自然语言交换中听说读写，从理解诠释沟通模式任务中应用信息，学生分享资讯、填补信息差、讨论不同的观点、测试假设、建构所理解的知识，并且进一步朝向教师布置的任务解决的方案。著重的是内容和智能的扩展。

**表达演说沟通模式任务：**表达演说沟通模式涵盖了口语或者书面地呈现事先计划好的、雕琢加工过、排练过的任务，诸如：报导、书信、手册、诗词、歌曲、投影片和戏剧等等。表达演说沟通模式任务表现了学生的思考与学习，反映指派学习任务的成效，并且通过学生创造成品及以新方式使用所学展现语言能力。



### 补充的以课堂为本的教学评估

除了表现评估以外，教师也可以考虑采用其他的评估方式，如：学生的档案式评估法(portfolio assessment)、学生自我评估、学生间的同侪评估等等。这些评估工具提供其他收集学生学习表现的方式，也让学生参与评估过程特别有效。这些方式提供了学生反思自己学习的机会。

#### 档案式评估

实施档案式评估时，教师要求学生根据反映课程教学目标的明确标准，有系统地收集自己的作品样本。档案式评估让学生展现历时性的学习成长，而非在某一特定时间点测量学生的知识或能力。另外，档案式评估也鼓励学生为自己的学习负起责任，在教师的指导之下，学生为创造经营自己的档案负责。评估标准要为学生明确标示，如此一来也可以促进教学和评估之间的紧密连系。

有几个参考资源可协助教师获悉更多关于在课堂进行档案式评估的方法和实施细节，国家首都语言资源中心研发了“在外语课堂中的档案式评估法”(Portfolio Assessment in the Foreign Language Classroom)，此为网上的教学资源，用以给语言教师介绍档案式评估法，请见：<http://www.nclrc.org/portfolio/index.html>。

与国家州际外语督学协会(National Council of State Supervisors of Foreign Language; NCSSFL，请见：[www.ncssfl.org](http://www.ncssfl.org))合作的奥瑞冈大学设立了应用二语研究中心(The Center for Applied Second Language Studies; CASLS)，该中心研发了一种档案式评估法的线上工具：语言档(Linguafolio)，请见：<http://www.ncssfl.org/links/index.php?linguafolio>。语言档包括了自我评估检查清单，学生可以指出能以目标语进行的任务，并且让他们能上传一些作品的样本。

#### 学生自我评估

如果学生审慎地参与所学并且思考自己学习的方式，他们就可以学得更好。在学生自我评估中，学生使用特定的标准评鑑自己的作品质量，一般而言是一种评估表的形式呈现 (Rolheiser & Ross, 2000)。此种自我评估促使学生能独立学习并且激发学习的动机。

学生自我评估是否能成功使用取决于教师是否提供学生清楚的目标、引导规画的语言实践和反思的机会。目标让学生使用清楚的目的来评估自己的成果。此外，当学生自我定义学习目标和相关的学习目的时，学生变得更有动力学习。然而，学生并不知道如何评估自己的学习，因此需要学习自我评估的策略。在引导的语言实践中，教师使用检查清单或评估表示范评估的技巧，学生接著模仿尝试，最后，学生讨论这些技巧的成效和下次应该调整的部分。

在教师教导学生比较他们对其他标准的印象，如：考试成绩、教师评估、和同学的意见等，学生通过与同学或者在小组间分享自我评估反映自己的学习，这种反思的

方式有助于学生意识到自己的学习，同时也让教师知道学生的学习进步情况，并且给予教师关于课程内容和教学的反馈。

#### *同儕、同伴之间的互相评估*

学生也可以通过评估其他同学的成品内化高质量学习成效的特质；然而，如果学生需要提供有用的反馈，学生必须清楚了解在评鑑同伴之间彼此的学习成效时所评鑑的是什么。清楚的标准和引导的语言实践对于自我评估和同伴的评估都很重要，例如：为了让学生准备好如何进行同伴之间的评估，教师需要提供写作或者口语作业的样本供参考。以小组的方式，学生决定评估何者，并且也定义成功完成沟通任务的标准，然后教师向学生展示一个已完成的作品，学生使用自己订定的标准评估，决定给予反馈的方法。学生也可以通过使用评估表或者检查清单来引导同伴之间的评估，初期阶段教师可以提供这些方法，一旦学生已经对同伴之间的评估有经验了，他们便可以自行研发评估标准。

为了进行有效的同伴之间的评估，课堂的学习氛围一定要给予学生相当的支持，学生一定要先感到自在并且相信彼此才能给予诚实而有建设性的反馈。运用小组分工和同伴之间的评估，教师便可以通过在学年度开始时形成小组，以及整学年在同一组互相合作的方式，帮助学生培养彼此之间的信任感，这也让学生对彼此的相处更自在，并且也促成更好的反馈。

## 教学评估

### 标准化评估

除了使用以课堂为本的评估工具以外，语言项目和个别的教师也采用标准化的语言测验。标准化测验是学校外部制作的，通常为了总结性的目的而实施，包括以标准为本的评估、电脑测验，以及传统的纸笔测验。在课堂为本评估的情况下，标准化评估始自明确的目的以及评估的使用方法。一旦这些条件都决定了，便可以选择合适的评估方式，在本章节的最末有几个选择评估方式的资源供参考。

在外语项目中，标准化评估一般用做测验语言水平而非成就测验。评估的内容不与任何课程有紧密关联，而评估的结果通常用做提供学生在目标语语言水平的信息。

虽然标准化评估和教学的关系较不如教学和以课堂为本的评估之间的来得直接密切，但是考量测试在学生学习与教学的影响时，仍是重要的因素，此影响称之为考试余波影响(washback)。考试余波影响指的是考试对学生和教师的影响，影响可能是正面的，也可能是负面的。正面的考试余波影响应该成为选择标准化评估的一个主要考量因素。

### 现有的评估

有一些现有的外语评估，虽然这些资源因语种和水平有所不同，许多评估工具都基于美国外语教师学会的水平测试指南，下方表二提供了一些现有的评估工具。

表二：外语评估工具

评估	说明	受试者族群与现有的语种
美国外语教师学会的口语水平测验 <b>ACTFL Oral Proficiency Interview (ACTFL OPI)</b> : <a href="http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3348">http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3348</a>	受试者和美国外语教师学会通过资格考试的测试人员现场或者电话访谈，根据美国外语教师学会的标准而测试的口语水平，电脑的口语水平测验(COPI)也有。	十一至十二年级、大学学生和成人；多种语种可供选择。
电脑化口语水平测验 <b>Computerized Oral Proficiency Interview (COPI)</b> <a href="http://www.cal.org/topics/ta/copi.html">http://www.cal.org/topics/ta/copi.html</a>	基于美国外语教师学会的标准，电脑化、半适性的表现口语评估。	十一至十二年级、大学学生和成人；阿拉伯语和西班牙语可供选择。
语言档 <b>Linguafolio</b> <a href="https://linguafolio.uoregon.edu/">https://linguafolio.uoregon.edu/</a>	免费、以电脑为本的档案式评估工具，包括学生自我评估和检查清单。	多种族群，任何语种皆适用。
模拟式口语水平测验 <b>Simulated Oral Proficiency Interview (SOPI)</b> <a href="http://www.cal.org/topics/ta/sopi.html">http://www.cal.org/topics/ta/sopi.html</a>	中级至优级水平，基于美国外语教师学会的标准，录音式的表现评估。	九至十二年级、大学学生和成人；中文、阿拉伯语、法文、德文、豪萨语、希伯来语、印尼语、葡萄牙语、俄语、和西班牙语等语种可供选择。
以标准为本的水平评估 <b>Standards-Based Measurement of Proficiency (STAMP)</b> <a href="http://avantassessment.com/products/about_stamp.html">http://avantassessment.com/products/about_stamp.html</a>	初级至中级，基于美国外语教师学会的标准，以网络为本的阅读、写作和口语水平评估。	七至十二年级、大学学生和成人；西班牙语、法语、德语、日语、义大利语和中文等语种可供选择。
明尼苏达语言水平评估 <b>Minnesota Language Proficiency Assessments (MLPA)</b> <a href="http://www.carla.umn.edu/assessment/MLPA.html">http://www.carla.umn.edu/assessment/MLPA.html</a>	中级低、中级中和中高级水平，基于美国外语教师学会的标准，以网络为本的听说读写四种能力的水平评估。	七至十二年级、大学学生和成人；西班牙语、法语和德语可供选择。

此表为评估工具的代表清单；而其他评估工具也由个别州、特定语种的机构和其他组织所研发，在外语评估目录(**Foreign Language Assessment Directory**)可以找到其他的评估工具。

**外语评估目录(Foreign Language Assessment Directory; FLAD)**：外语评估目录是关于评估资讯可搜寻的线上资料库，请见：<http://www.cal.org/flad>。使用者可以使用不同的参数，包括语种、水平级别和测量目的等等搜寻资料库。

教师在选择标准化或者学校外部研发的评估时，应该下列几个问题：

- 对学生族群所选用的评估是否合适？
- 该评估所测量的目的是否与教师的评估目的相符？
- 教师是否有足够的资源施测及评分？
- 教师是否了解如何告知其他相关人员评估的结果？

教师考量上述问题有助于确保选择合适的评估方式并且促进在课堂教学中的正面考试余波影响。

**了解评估(Understanding Assessment)** 此一线上家教课程是由应用语言学中心所设立，旨在帮助教师决定评估的目的并且选择与所持的目的和资源相符的评估方式。家教课程也提供了重要的语言评估概念的一览，请见：<http://www.cal.org/projects/fldirectory.html#tutorial>。

## 教学评估

### 其他参考资源

若想坐拥一座包含语言教学重要书籍的“教师书城”，请见“参考资料”，在“教师书城”中引用的书籍都在“参考资料”中介绍了许多重要的概念。

#### 一般参考教学资源：

有许多网上语言教学评估的基本概念，包括：

教师可以通过美国外语教师学会购买美国外语教师学会出版的整合表现评估手册(The ACTFL Integrated Performance Assessment Manual)，该手册包含研发整合表现性评估和现有的评估表用以评鑑三种沟通模式的任何一种，请见：

<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3565>。

与国家州际外语督学协会(National Council of State Supervisors of Foreign Language ; NCSSFL，请见：[www.ncssfl.org](http://www.ncssfl.org))合作的奥瑞冈大学设立了应用二语研究中心(The Center for Applied Second Language Studies; CASLS)，该中心研发了一种档案式评估法的线上工具：语言档(Linguafolio)，请见：

<http://www.ncssfl.org/links/index.php?linguafolio>。语言档包括了自我评估检查清单，学生可以指出能以目标语进行的任务，并且让他们能上传一些作品的样本。

费尔法克斯郡公立学校外语部(The Fairfax County Public School's Foreign Language Department)设有针对理解诠释、人际关系和表达演说三种沟通模式的分析与整体性的评估表，请见：

<http://www.fcps.edu/DIS/OHSICS/forlang/PALS/rubrics/index.htm>。

由应用语言学中心(Center for Applied Linguistics)研发的外语评估目录(Foreign Language Assessment Directory; FLAD)是一个关于评估的线上搜寻资料库，请见：<http://www.cal.org/projects/fldirectory.html>。使用者可以使用不同的参数，包括语种、水平级别和测量目的等等搜寻资料库。

康华公立学校(The Glastonbury Public Schools) 外语部出版了针对人际关系和表达演说沟通模式、文化、描述和写作的评估表，请见：

<https://www.glastonburyus.org/curriculum/foreignlanguage/foreignlanguagecurriculum/rubrics/Pages/default.aspx>。

国家首都语言资源中心研发了“在外语课堂中的档案式评估法”(Portfolio Assessment in the Foreign Language Classroom), 此为网上的教学资源, 用以给语言教师介绍档案式评估法, 请见: <http://www.nclrc.org/portfolio/index.html>。

了解评估(Understanding Assessment) 此一线上家教课程是由应用语言学中心所设立, 旨在帮助教师决定评估的目的并且选择与所持的目的和资源相符的评估方式。家教课程也提供了重要的语言评估概念的一览, 请见: <http://www.cal.org/projects/fldirectory.html#tutorial>。

虚拟评估中心(Virtual Assessment Center, VAC) 。CARLA (The Center for Advanced Research on Language Acquisition)中有一个虚拟评估中心, 请见: <http://www.carla.umn.edu/assessment/VAC/index.html>。虚拟评估中心是一系列网路为本的学习模板, 提供教师背景信息与每个评估的引导步骤, 特定的领域包括下列各项主题:

- 评估不同沟通模式, 请见: [http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/Modes/p\\_3.html](http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/Modes/p_3.html)
- 研制与使用表现评估的评估表, 请见: [http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/Evaluation/p\\_4.html](http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/Evaluation/p_4.html)。这个连结包括解释和各种研制评估表的原则定义, 也提供了现有以沟通模式排序的评估表总集。
- 制作评估单元提供研发针对基于《重视理解的课程设计》的人际关系、理解诠释和表达演说沟通模式的整合表现性评估单元每个评估的教学步骤, 请见: [http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/CreateUnit/p\\_1.html](http://www.carla.umn.edu/assessment/vac/CreateUnit/p_1.html)。

世界语言评估网站(The website World Language Assessment: Get in the Mode!): “进入模式!”, 请见: <http://www.ecb.org/worldlanguageassessment/programs.htm>, 此网站是由教育沟通学会(Educational Communications Board)、威斯康辛州公共教学部(Wisconsin Department of Public Instruction)、威斯康辛州外语教师学会(Wisconsin Association For Language Teachers)和威斯康辛州公共电视台(Wisconsin Public Television)所研发, 包括录像和针对世界语言评估的师资培训指南以及就基于《通过理解的课程设计》中的整合表现评估。

#### 针对中文现行的评估方式:

美国外语教师学会的口语水平测试(ACTFL Oral Proficiency Interview; ACTFL OPI)  
语言档(Linguafolio)  
模拟式口语水平测验(Simulated Oral Proficiency Interview; SOPI)  
以标准为本的水平评估 (Standards-Based Measurement of Proficiency; STAMP)

#### 参考书目和引用:

国立首都语言资源中心2015年版权所有

世界各种语言教学: 中文教学实用指南

- American Council on the teaching of Foreign Languages. (2003). *ACTFL Integrated performance assessment*, Eileen Glisan, ed. Yonkers, NY: ACTFL.
- National Standards in Foreign Language Education Project. (2006). *Standards for foreign language learning in the 21st century*. Lawrence, KS: Allen Press, Inc.
- Omaggio Hadley, A. (2001). *Teaching language in context*. Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Rolheiser, C. & Ross, J. (2000). *Student self-evaluation: What research says and what practice shows*. [http://www.cdl.org/resource-library/articles/self\\_eval.php](http://www.cdl.org/resource-library/articles/self_eval.php): Center for Development and Learning.
- Teachers of English to Speakers of Other Languages. (1997). *Managing the assessment process: A framework for measuring student attainment of the ESL standards*. Alexandria, VA: TESOL.



## 教学评估

### 附录

#### 附录 A:

#### 整合表现评估范例

为了规画九年级学生的第一年中文课的其中一课，针对饮食为主题的单元，总结性、单元末、表现评估的范例为：（本书在每一个标准讨论中皆使用相同的总结性评估）

学生分组准备报告，讨论中国不同地区的华人的传统饮食，以及进食的方式。

1. 每一组研究一个国家或者区域的传统饮食，学生的研究将依照教师准备好的包含一系列重要问题的中文讲义：参考资源包含皆以中文书写的食谱、菜单、饮食的简短描述、录像、照片、广告、访谈、上提供该地区特色菜的餐厅、去中国超市，以及烹调传统菜肴等等。
2. 学生分组用中文分享他们得到的信息以及设计一个呈现给全班的报告，介绍他们被指派区域的传统饮食、烹调与上菜的方式。教师需要鼓励学生在准备报告时发挥创意，让全班也对该报告感兴趣。报告呈现的方式多元，可以是小品、投影片报告、实际演示烹调或者进食的方式、录像、食谱等等。
3. 学生进行报告，每组中每个学生都参与报告，报告的学生也应该准备回答同学在报告结束后问的问题。班上其他的学生聆听报告并且观看别组同学的报告、做笔记、完成所有报告的内容摘要讲义。